Delid-Heat-Mate

Anleitung
Guide
Guida
Guía
Guia
инструкции
指导
ガイド
가이드

thermal grizzly

www.thermal-grizzly.com

DE

Anleitung

Delid-Heat-Mate

Kompatibilität

AMD AM5 / Intel LGA 1700, LGA 1851, LGA 1954
Nur für kompatible, verlötete CPUs in Verbindung mit einem zur CPU passenden Delid-Die-Mate (separat erhältlich).

Sicherheitshinweise

- **Das Delidding erfolgt auf eigene Gefahr. Die Herstellergarantie der CPU erlischt. Die CPU kann dauerhaft beschädigt werden.**
- **Niemals eine Mikrowelle, ein Bügeleisen oder eine Heißluftpistole verwenden.**
- **Die tatsächliche Backofentemperatur darf 180 °C niemals überschreiten. Backofen- und CPU-Temperatur können voneinander abweichen.**
- **Verbrennungsgefahr! Hitzebeständige Schutzhandschuhe tragen und erhitzte Teile nur auf feuerfesten Unterlagen ablegen.**

Anwendung

1. Den Heatspreader der nicht erhitzten CPU mit dem passenden Delid-Die-Mate gemäß dessen Anleitung einmal hin- und zurückbewegen. Anschließend die CPU entnehmen.

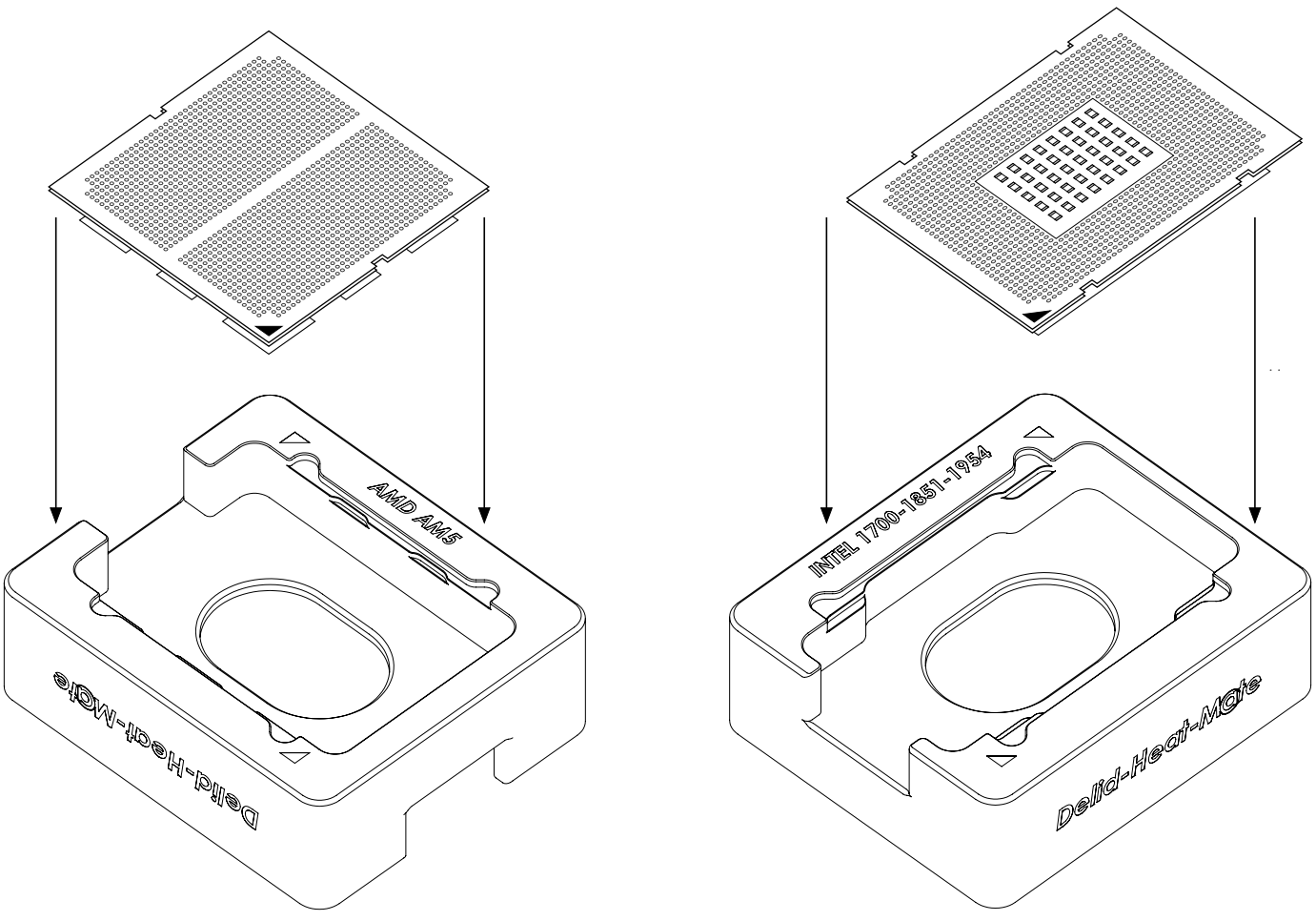
2. Den Backofen auf 165–175 °C vorheizen.

3. Die CPU kopfüber in den Delid-Heat-Mate einsetzen. Der Heatspreader muss nach unten zeigen. Für AMD-CPUs die AMD-Seite des Delid-Heat-Mate verwenden, für Intel-CPUs die Intel-Seite.

4. Den Delid-Heat-Mate mit der CPU in den vorgeheizten Backofen stellen. Temperatur und Dauer überwachen. Der Heatspreader löst sich in der Regel nach 10–15 Minuten durch sein Eigengewicht. Das Erhitzen nach dem Ablösen, spätestens jedoch nach 30 Minuten, beenden.

5. Den Delid-Heat-Mate mit hitzebeständigen Schutzhandschuhen entnehmen und auf einer feuerfesten Unterlage vollständig abkühlen lassen. Anschließend die CPU und den gelösten Heatspreader entnehmen.

Falls sich der Heatspreader nach 30 Minuten nicht gelöst hat, alle Teile vollständig abkühlen lassen und die Anwendung einmal ab Schritt 1 wiederholen. Falls sich der Heatspreader auch beim zweiten Versuch nicht löst, vor einem weiteren Versuch den Kundensupport kontaktieren.



Instructions

Delid-Heat-Mate

Compatibility

AMD AM5 / Intel LGA 1700, LGA 1851, LGA 1954
For compatible soldered CPUs only, in conjunction with a Delid-Die-Mate compatible with the CPU (sold separately).

Safety warnings

- **Delidding is performed at your own risk. It voids the CPU manufacturer's warranty and may permanently damage the CPU.**
- **Never use a microwave, an iron or a heat gun.**
- **The actual oven temperature must never exceed 180 °C. The oven temperature and CPU temperature may differ.**
- **Risk of burns! Wear heat-resistant protective gloves and place heated parts only on fire-resistant surfaces.**

Application

1 Using the appropriate Delid-Die-Mate, move the heat spreader of the unheated CPU back and forth once, following the tool's instructions. Then remove the CPU.

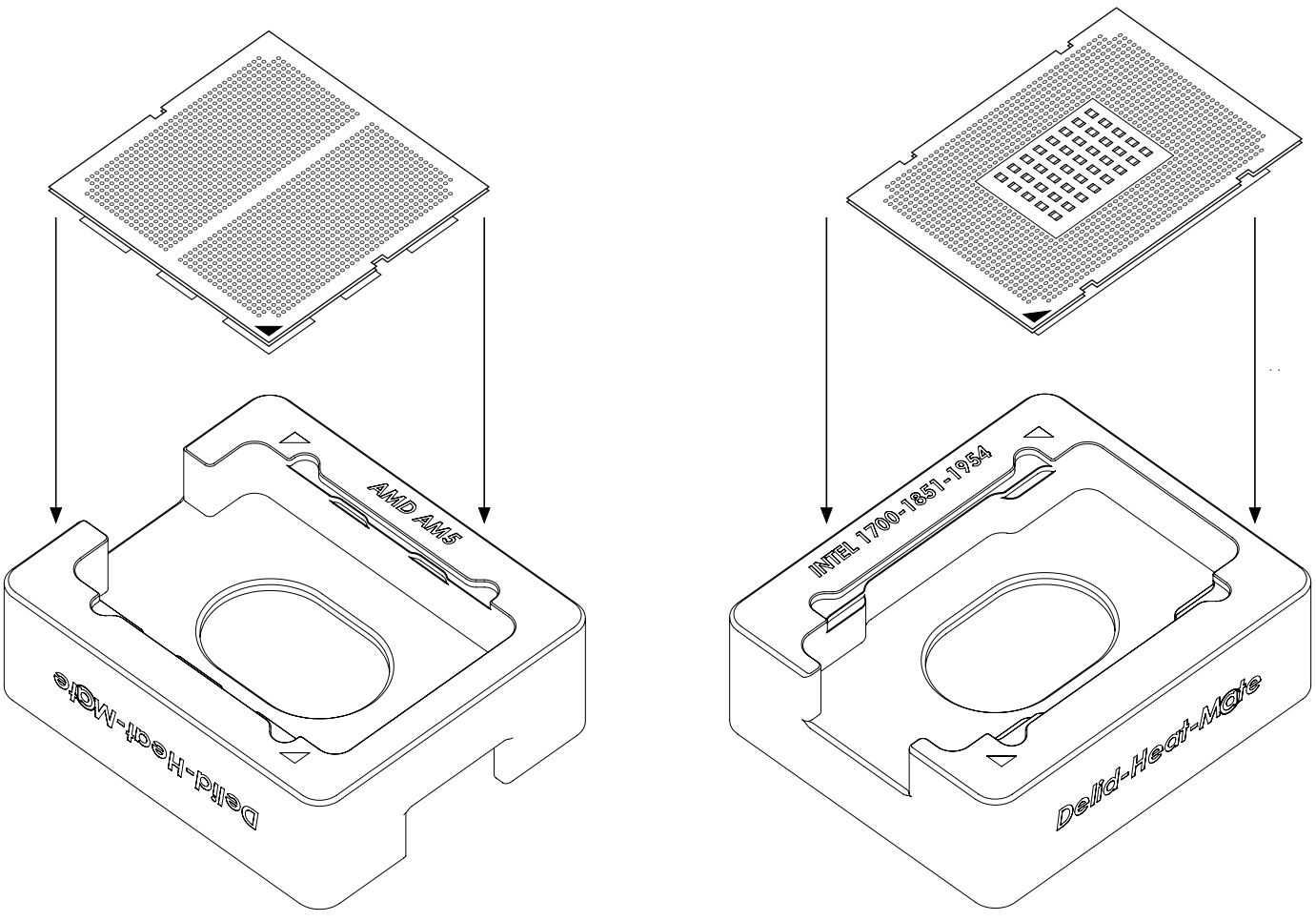
2 Preheat the oven to 165–175 °C.

3 Insert the CPU upside down into the Delid-Heat-Mate. The heat spreader must face downwards. Use the AMD side of the Delid-Heat-Mate for AMD CPUs and the Intel side for Intel CPUs.

4 Place the Delid-Heat-Mate with the CPU in the preheated oven. Monitor the temperature and heating time. The heat spreader typically detaches under its own weight after 10–15 minutes. Stop heating once it has detached, or after 30 minutes at the latest.

5 Remove the Delid-Heat-Mate using heat-resistant protective gloves and allow it to cool completely on a fire-resistant surface. Then remove the CPU and the detached heat spreader.

If the heat spreader has not detached after 30 minutes, allow all parts to cool completely and repeat the procedure once, starting from step 1. If the heat spreader still does not detach on the second attempt, contact customer support before trying again.



Istruzioni

Delid-Heat-Mate

Compatibilità

AMD AM5 / Intel LGA 1700, LGA 1851, LGA 1954
Solo per CPU compatibili con diffusore termico saldato, in abbinamento a un Delid-Die-Mate compatibile con la CPU (venduto separatamente).

Avvertenze di sicurezza

- **Il delidding viene eseguito a proprio rischio e pericolo. Invalida la garanzia del produttore della CPU e può danneggiare permanentemente la CPU.**
- **Non utilizzare mai un forno a microonde, un ferro da stiro o una pistola termica.**
- **La temperatura effettiva del forno non deve mai superare i 180 °C. La temperatura del forno e quella della CPU possono differire.**
- **Pericolo di ustioni! Indossare guanti protettivi resistenti al calore e appoggiare i componenti riscaldati esclusivamente su superfici resistenti al fuoco.**

Utilizzo

1 Utilizzando il Delid-Die-Mate compatibile, spostare una sola volta avanti e indietro il diffusore termico (IHS) della CPU non riscaldata, seguendo le istruzioni dell'utensile. Quindi estrarre la CPU.

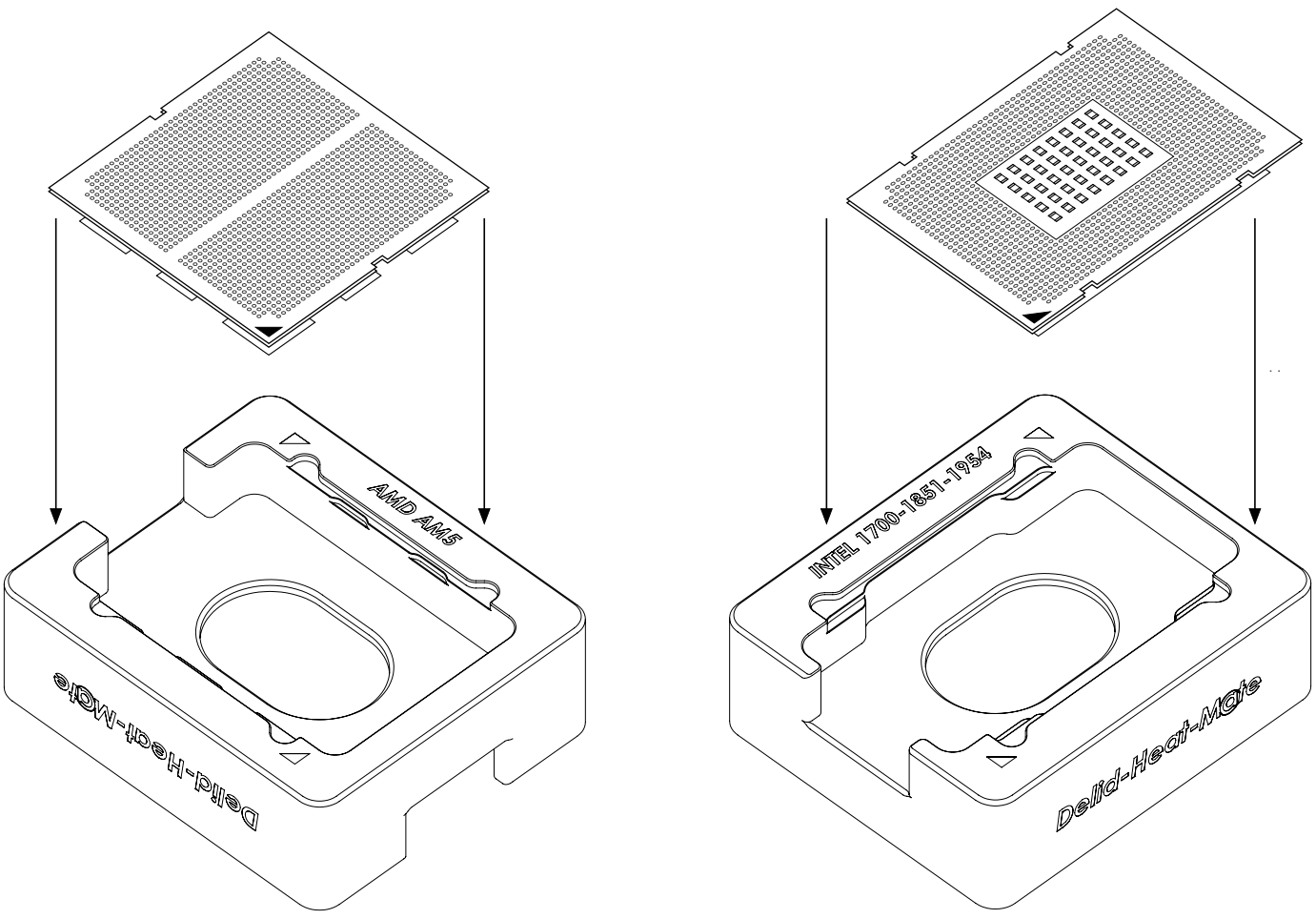
2 Preriscaldare il forno a 165–175 °C.

3 Inserire la CPU capovolta nel Delid-Heat-Mate. Il diffusore termico deve essere rivolto verso il basso. Usare il lato AMD del Delid-Heat-Mate per le CPU AMD e il lato Intel per le CPU Intel.

4 Collocare il Delid-Heat-Mate con la CPU nel forno preriscaldato. Monitorare la temperatura e la durata del riscaldamento. In genere, il diffusore termico si stacca per effetto del proprio peso dopo 10–15 minuti. Interrompere il riscaldamento non appena si è staccato e comunque entro 30 minuti.

5 Estrarre il Delid-Heat-Mate utilizzando guanti protettivi resistenti al calore e lasciarlo raffreddare completamente su una superficie resistente al fuoco. Quindi rimuovere la CPU e il diffusore termico staccato.

Se il diffusore termico non si è staccato dopo 30 minuti, lasciare raffreddare completamente tutti i componenti e ripetere la procedura una sola volta a partire dal passaggio 1. Se il diffusore termico non si stacca neanche al secondo tentativo, contattare l'assistenza clienti prima di riprovare.



Mode d'emploi

Delid-Heat-Mate

Compatibilité

AMD AM5 / Intel LGA 1700, LGA 1851, LGA 1954
Uniquement pour les processeurs compatibles dont le diffuseur thermique est soudé, en association avec un Delid-Die-Mate adapté au processeur (vendu séparément).

Consignes de sécurité

- **Le delidding est effectué à vos propres risques. Il annule la garantie du fabricant du processeur et peut endommager définitivement celui-ci.**
- **Ne jamais utiliser de four à micro-ondes, de fer à repasser ni de décapeur thermique.**
- **La température réelle du four ne doit jamais dépasser 180 °C. La température du four et celle du processeur peuvent différer.**
- **Risque de brûlures ! Porter des gants de protection résistants à la chaleur et déposer les pièces chauffées uniquement sur des surfaces résistantes au feu.**

Utilisation

1 À l'aide du Delid-Die-Mate adapté, effectuer un seul mouvement de va-et-vient du diffuseur thermique (IHS) du processeur non chauffé, conformément aux instructions de l'outil. Retirer ensuite le processeur.

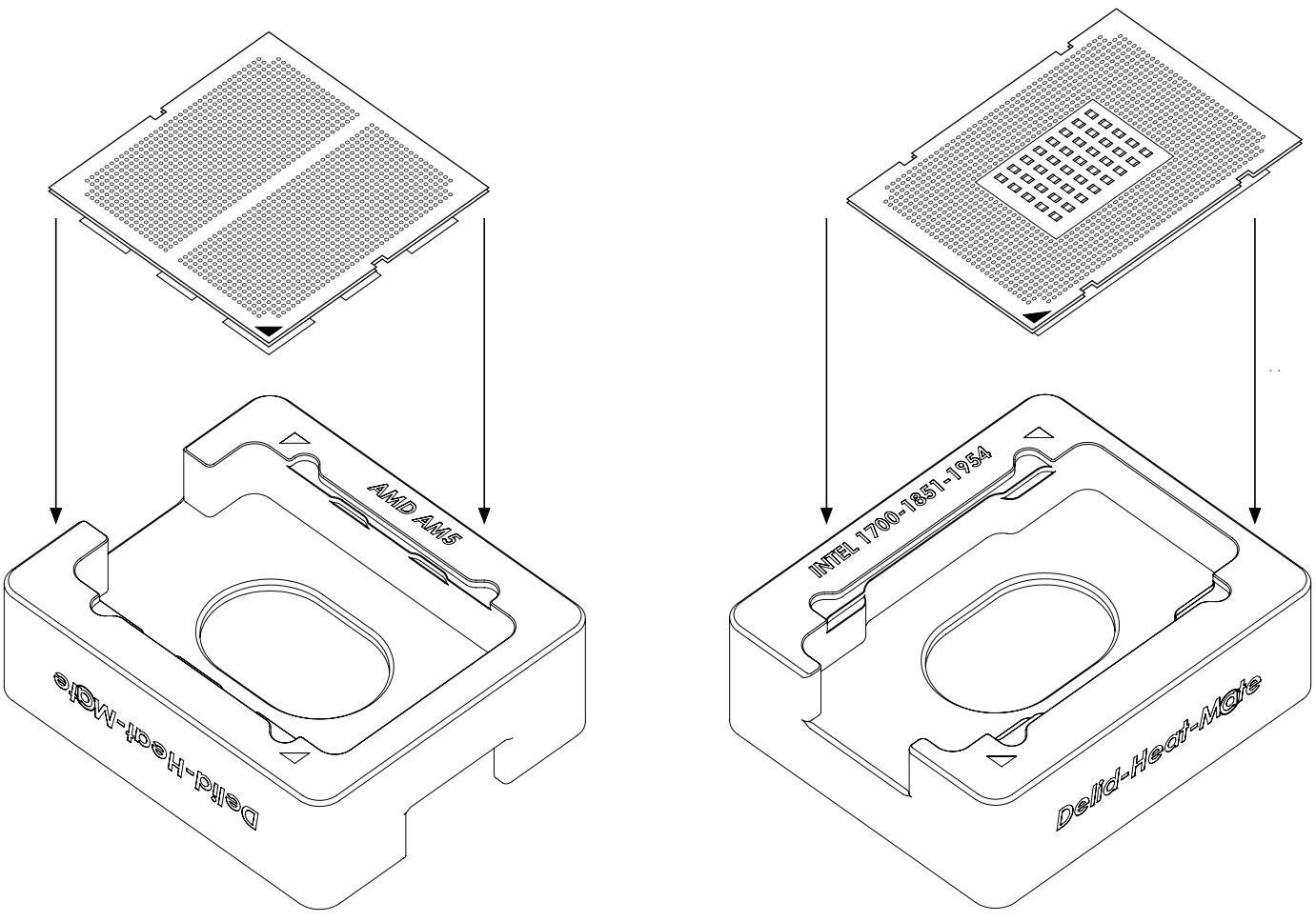
2 Préchauffer le four à 165–175 °C.

3 Insérer le processeur à l'envers dans le Delid-Heat-Mate. Le diffuseur thermique doit être orienté vers le bas. Utiliser le côté AMD du Delid-Heat-Mate pour les processeurs AMD et le côté Intel pour les processeurs Intel.

4 Placer le Delid-Heat-Mate avec le processeur dans le four préchauffé. Surveiller la température et la durée de chauffe. Le diffuseur thermique se détache généralement sous l'effet de son propre poids après 10–15 minutes. Arrêter la chauffe dès qu'il s'est détaché et, au plus tard, après 30 minutes.

5 Retirer le Delid-Heat-Mate à l'aide de gants de protection résistants à la chaleur et le laisser refroidir complètement sur une surface résistante au feu. Retirer ensuite le processeur et le diffuseur thermique détaché.

Si le diffuseur thermique ne s'est pas détaché au bout de 30 minutes, laisser toutes les pièces refroidir complètement et répéter la procédure une seule fois à partir de l'étape 1. Si le diffuseur thermique ne se détache toujours pas lors du deuxième essai, contacter le service client avant toute nouvelle tentative.



Instruções

Delid-Heat-Mate

Compatibilidade

AMD AM5 / Intel LGA 1700, LGA 1851, LGA 1954
Apenas para CPUs compatíveis com difusor térmico soldado, em conjunto com um Delid-Die-Mate adequado à CPU (vendido separadamente).

Avisos de segurança

- **O delidding é efetuado por sua conta e risco. Anula a garantia do fabricante da CPU e pode danificar permanentemente a CPU.**
- **Nunca utilizar um forno micro-ondas, um ferro de engomar ou uma pistola de ar quente.**
- **A temperatura real do forno nunca deve exceder os 180 °C. A temperatura do forno e a da CPU podem ser diferentes.**
- **Risco de queimaduras! Usar luvas de proteção resistentes ao calor e colocar as peças aquecidas apenas sobre superfícies resistentes ao fogo.**

Utilização

1 Utilizar o Delid-Die-Mate adequado para deslocar o difusor térmico (IHS) da CPU não aquecida uma vez para a frente e para trás, de acordo com as instruções da ferramenta. Em seguida, retirar a CPU.

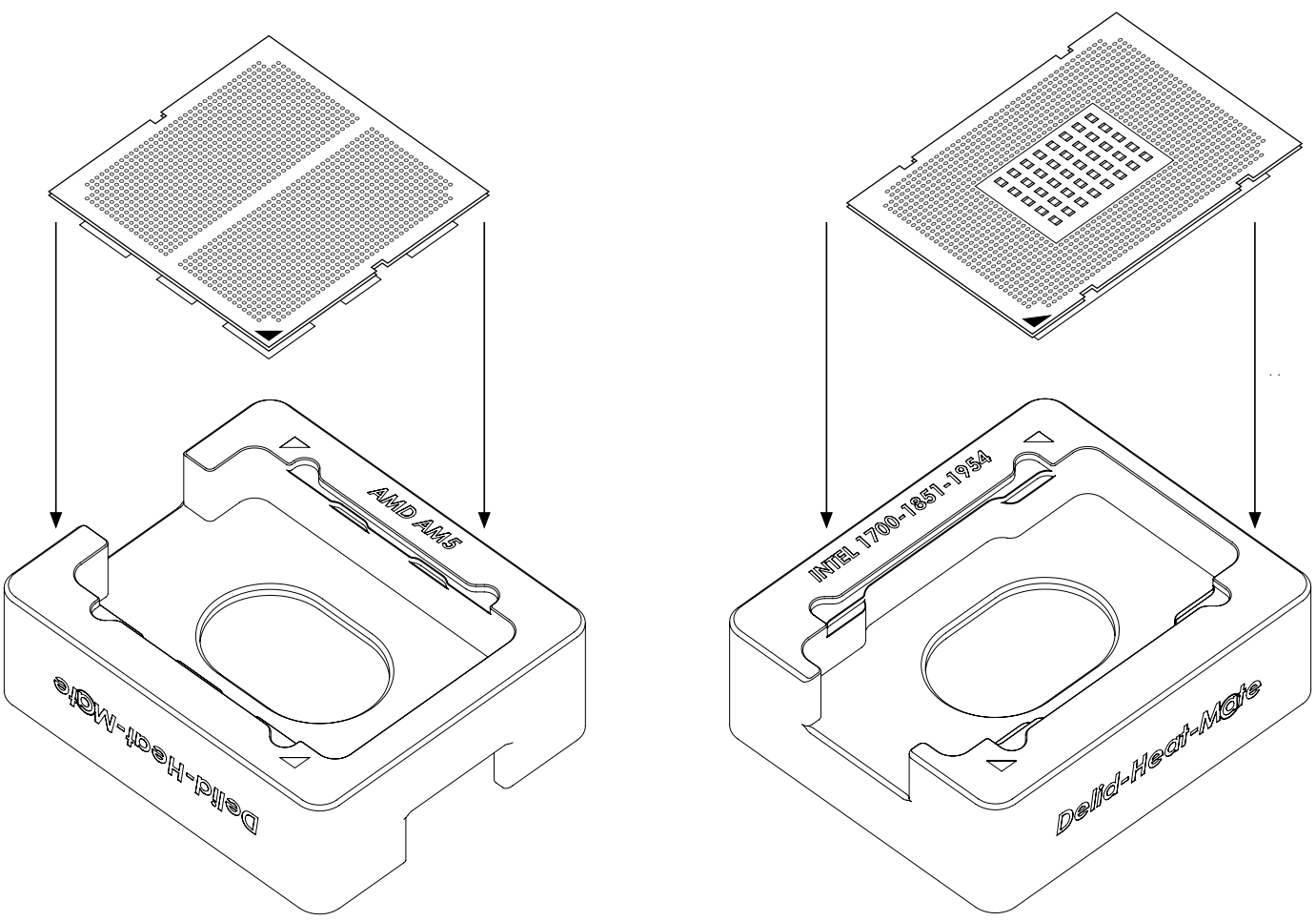
2 Pré-aquecer o forno a 165–175 °C.

3 Inserir a CPU invertida no Delid-Heat-Mate. O difusor térmico deve ficar virado para baixo. Utilizar o lado AMD do Delid-Heat-Mate para CPUs AMD e o lado Intel para CPUs Intel.

4 Colocar o Delid-Heat-Mate com a CPU no forno pré-aquecido. Monitorizar a temperatura e o tempo de aquecimento. O difusor térmico separa-se geralmente pelo seu próprio peso após 10–15 minutos. Interromper o aquecimento assim que se separar ou, no máximo, ao fim de 30 minutos.

5 Retirar o Delid-Heat-Mate utilizando luvas de proteção resistentes ao calor e deixá-lo arrefecer completamente sobre uma superfície resistente ao fogo. Em seguida, retirar a CPU e o difusor térmico separado.

Se o difusor térmico não se tiver separado ao fim de 30 minutos, deixar todos os componentes arrefecer completamente e repetir o procedimento uma única vez a partir do passo 1. Se o difusor térmico continuar sem se separar na segunda tentativa, contactar o apoio ao cliente antes de voltar a tentar.



Instrucciones

Delid-Heat-Mate

Compatibilidad

AMD AM5 / Intel LGA 1700, LGA 1851, LGA 1954
Solo para CPU compatibles con difusor térmico soldado, en combinación con un Delid-Die-Mate adecuado para la CPU (se vende por separado).

Advertencias de seguridad

- **El delidding se realiza bajo su propia responsabilidad. Anula la garantía del fabricante de la CPU y puede dañar la CPU de forma permanente.**
- **No utilizar nunca un horno microondas, una plancha ni una pistola de aire caliente.**
- **La temperatura real del horno nunca debe superar los 180 °C. La temperatura del horno y la de la CPU pueden diferir.**
- **¡Riesgo de quemaduras! Utilizar guantes de protección resistentes al calor y colocar las piezas calientes únicamente sobre superficies resistentes al fuego.**

Uso

1 Con el Delid-Die-Mate adecuado, desplazar una sola vez el difusor térmico (IHS) de la CPU sin calentar en un movimiento de ida y vuelta, siguiendo las instrucciones de la herramienta. A continuación, retirar la CPU.

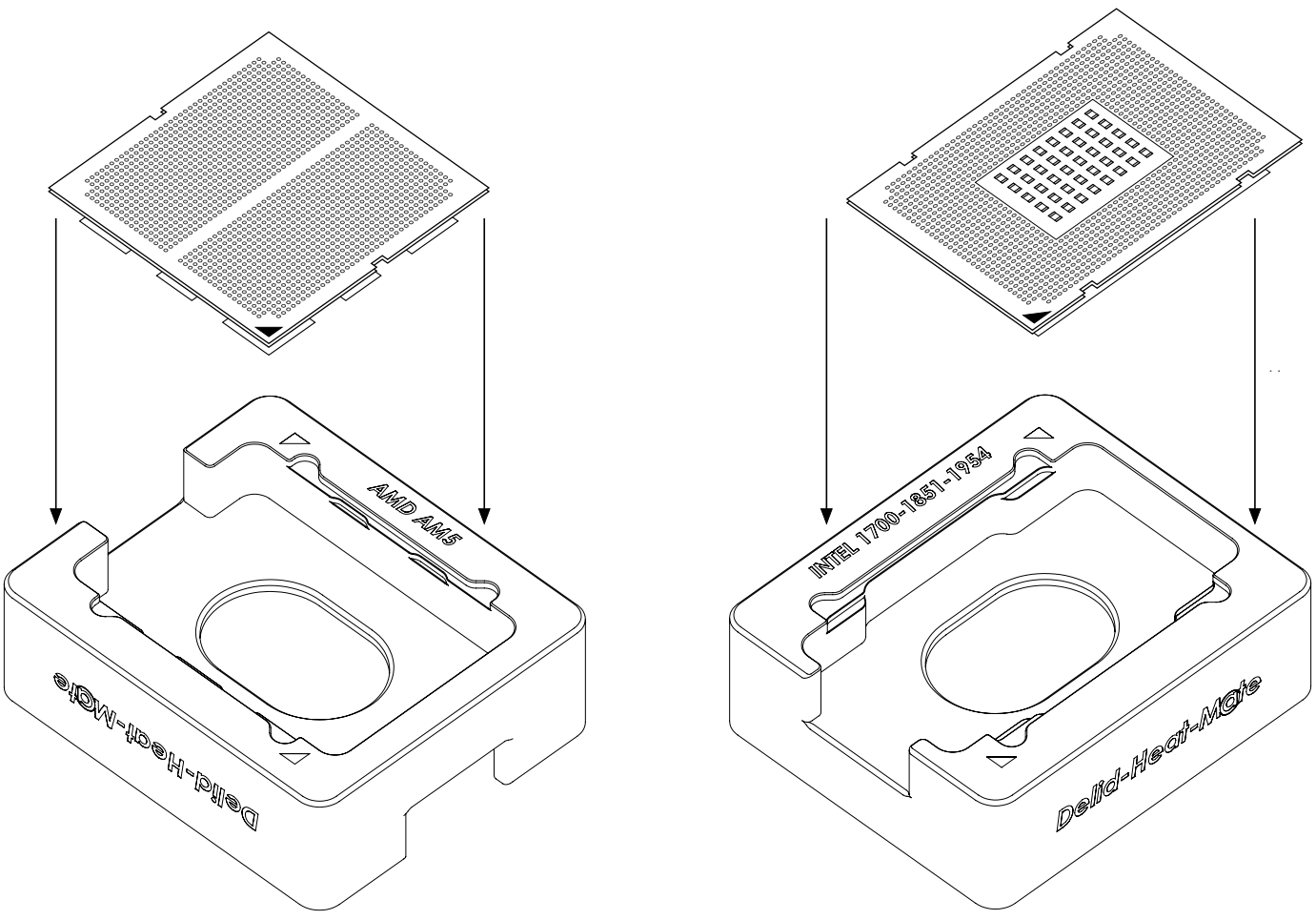
2 Precalentar el horno a 165–175 °C.

3 Introducir la CPU boca abajo en el Delid-Heat-Mate. El difusor térmico debe quedar orientado hacia abajo. Utilizar el lado AMD del Delid-Heat-Mate para las CPU AMD y el lado Intel para las CPU Intel.

4 Colocar el Delid-Heat-Mate con la CPU en el horno precalentado. Controlar la temperatura y el tiempo de calentamiento. Por lo general, el difusor térmico se desprende por su propio peso al cabo de 10–15 minutos. Interrumpir el calentamiento en cuanto se haya desprendido o, como máximo, al cabo de 30 minutos.

5 Retirar el Delid-Heat-Mate utilizando guantes de protección resistentes al calor y dejar que se enfríe por completo sobre una superficie resistente al fuego. A continuación, retirar la CPU y el difusor térmico desprendido.

Si el difusor térmico no se ha desprendido al cabo de 30 minutos, dejar que todas las piezas se enfríen por completo y repetir el procedimiento una sola vez desde el paso 1. Si el difusor térmico tampoco se desprende en el segundo intento, ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente antes de volver a intentarlo.



使用说明

Delid-Heat-Mate

兼容性

AMD AM5 / Intel LGA 1700, LGA 1851, LGA 1954
仅适用于兼容的钎焊式顶盖 CPU，且必须与适配该 CPU 的 Delid-Die-Mate 配合使用（需另行购买）。

安全注意事项

- **CPU 开盖操作的风险由用户自行承担。开盖会使 CPU 制造商提供的保修失效，并可能造成 CPU 永久性损坏。**
- **严禁使用微波炉、熨斗或热风枪。**
- **烤箱的实际温度不得超过 180 °C。烤箱温度与 CPU 温度可能不同。**
- **当心烫伤！请佩戴耐热防护手套，并仅将加热后的部件放在耐火表面上。**

使用步骤

1 按照适配的 Delid-Die-Mate 使用说明，将未经加热的 CPU 顶盖（IHS）来回移动一次。随后取出 CPU。

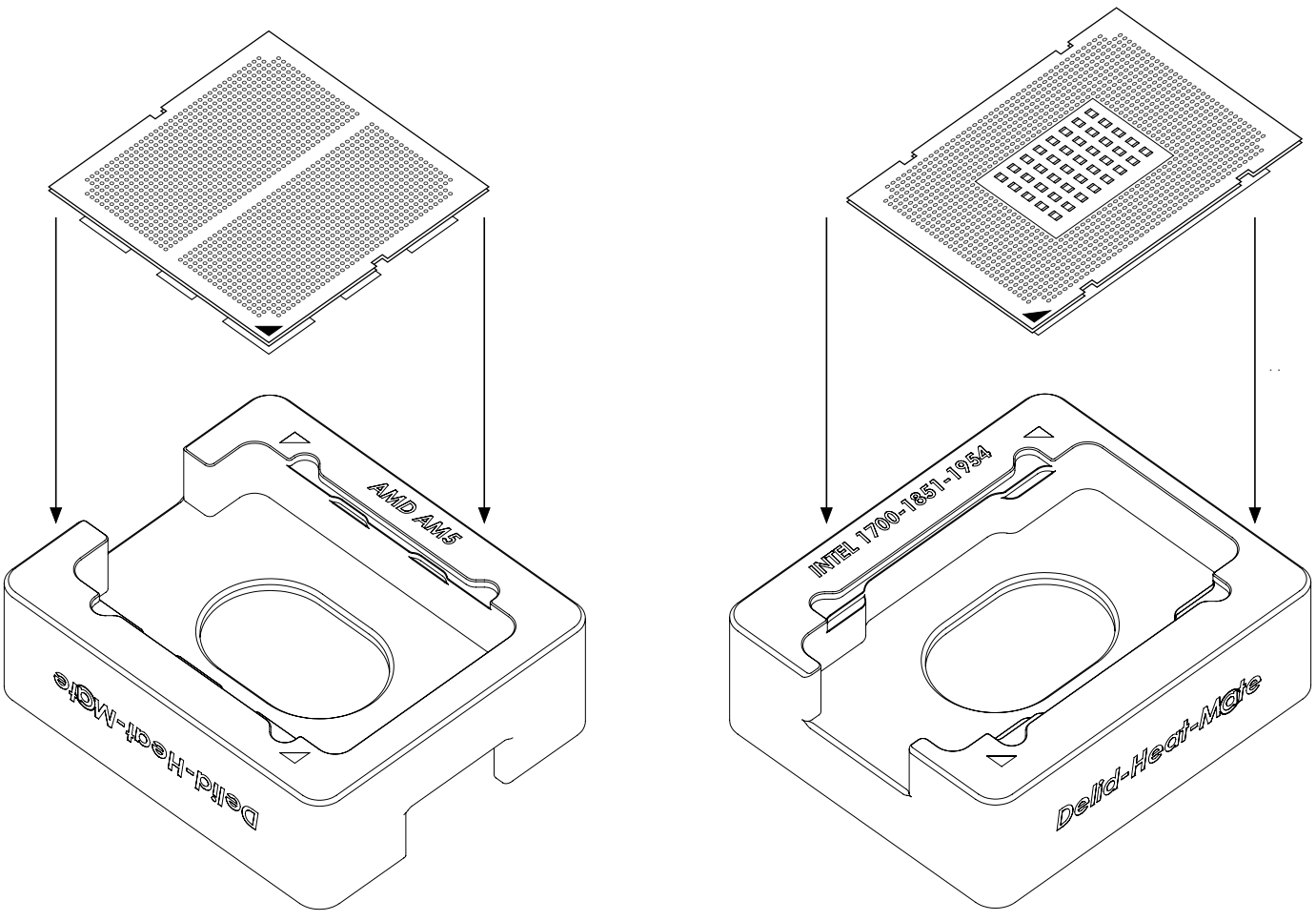
2 将烤箱预热至 165–175 °C。

3 将 CPU 倒置放入 Delid-Heat-Mate，确保 CPU 顶盖朝下。 AMD CPU 请使用 Delid-Heat-Mate 的 AMD 侧，Intel CPU 请使用 Intel 侧。

4 将装有 CPU 的 Delid-Heat-Mate 放入预热好的烤箱。监控温度和加热时间。通常在加热 10–15 分钟后，CPU 顶盖会在自身重力作用下脱离。顶盖脱离后立即停止加热，加热时间最长不得超过 30 分钟。

5 佩戴耐热防护手套取出 Delid-Heat-Mate，并将其放在耐火表面上，待其完全冷却。随后取出 CPU 和已脱离的顶盖。

如果加热 *30* 分钟后 *CPU* 顶盖仍未脱离，请等待所有部件完全冷却，然后从步骤 *1* 开始重新操作一次。如果第二次尝试后顶盖仍未脱离，请在再次尝试之前联系客户支持。



取扱説明書

Delid-Heat-Mate

互換性

AMD AM5 / Intel LGA 1700, LGA 1851, LGA 1954
ヒートスプレッダーがはんだ付けされた対応 CPU 専用です。CPU に適合する Delid-Die-Mate（別売）と併用してください。

安全上の注意事項

- **デリッド（殻割り）は自己責任で行ってください。デリッドを行うと CPU メーカーの保証が無効となり、CPU が恒久的に損傷するおそれがあります。**
- **電子レンジ、アイロン、ヒートガンは絶対に使用しないでください。**
- **オーブン内の実際の温度は絶対に 180 °C を超えないようにしてください。オーブンの温度と CPU の温度が異なる場合があります。**
- **やけどのおそれがあります！耐熱保護手袋を着用し、加熱した部品は必ず耐火性のある台の上に置いてください。**

使用方法

1 CPU に適合する Delid-Die-Mate の取扱説明書に従い、加熱していない CPU のヒートスプレッダーを一往復させます。その後、CPU を取り外します。

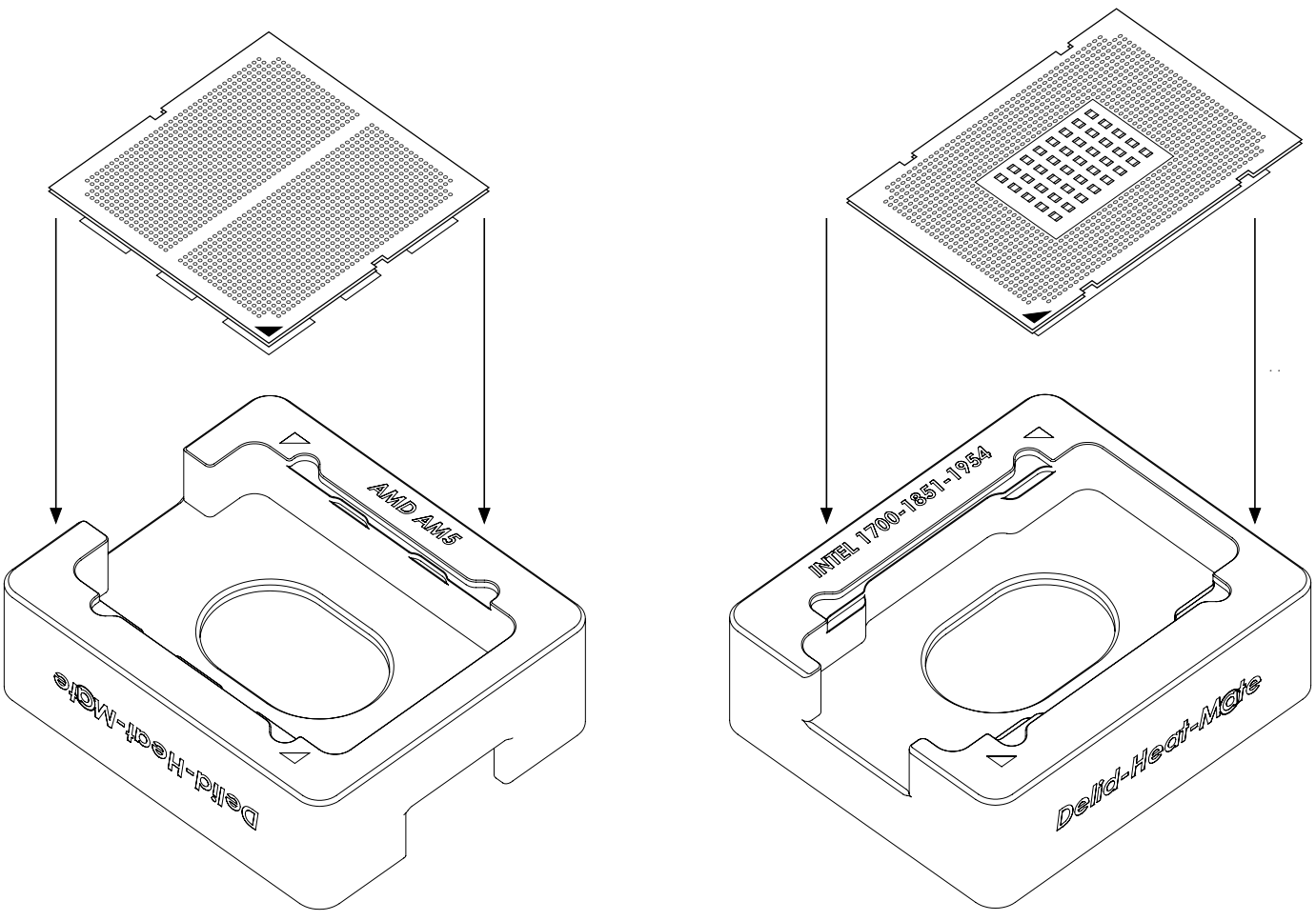
2 オーブンを 165–175 °C に予熱します。

3 CPU を上下逆さまにして Delid-Heat-Mate にセットします。ヒートスプレッダーが下を向くようにしてください。AMD 製 CPU には Delid-Heat-Mate の AMD 側を、Intel 製 CPU には Intel 側を使用してください。

4 CPU をセットした Delid-Heat-Mate を予熱したオーブンに入れます。温度と加熱時間を監視してください。通常、10–15 分でヒートスプレッダーが自重によって外れます。ヒートスプレッダーが外れた時点で加熱を終了し、加熱時間は最長でも 30 分としてください。

5 耐熱保護手袋を着用して Delid-Heat-Mate を取り出し、耐火性のある台の上で完全に冷まします。その後、CPU と外れたヒートスプレッダーを取り出します。

30 分経過してもヒートスプレッダーが外れない場合は、すべての部品を完全に冷ましてから、手順 *1* からの操作を一度だけ繰り返してください。*2* 回目の試行でもヒートスプレッダーが外れない場合は、再度試す前にカスタマーサポートにお問い合わせください。



사용 설명서

Delid-Heat-Mate

호환성

AMD AM5 / Intel LGA 1700, LGA 1851, LGA 1954
히트스프레더가 솔더링된 호환 CPU 전용이며, 해당 CPU와 호환되는 Delid-Die-Mate(별매)와 함께 사용해야 합니다.

안전 주의사항

- **디리딩(뚜따)은 사용자의 책임하에 진행해야 합니다. 디리딩 시 CPU 제조사의 보증이 무효화되며 CPU가 영구적으로 손상될 수 있습니다.**
- **전자레인지, 다리미 또는 히트건을 절대 사용하지 마십시오.**
- **실제 오븐 온도는 절대 180 °C를 초과해서는 안 됩니다. 오븐 온도와 CPU 온도는 서로 다를 수 있습니다.**
- **화상 위험! 내열 보호 장갑을 착용하고 가열된 부품은 반드시 내화성 받침대 위에 놓으십시오.**

사용 방법

1 해당 CPU와 호환되는 Delid-Die-Mate의 사용 설명서에 따라 가열하지 않은 CPU의 히트스프레더를 한 번 왕복 이동시키십시오. 그런 다음 CPU를 꺼내십시오.

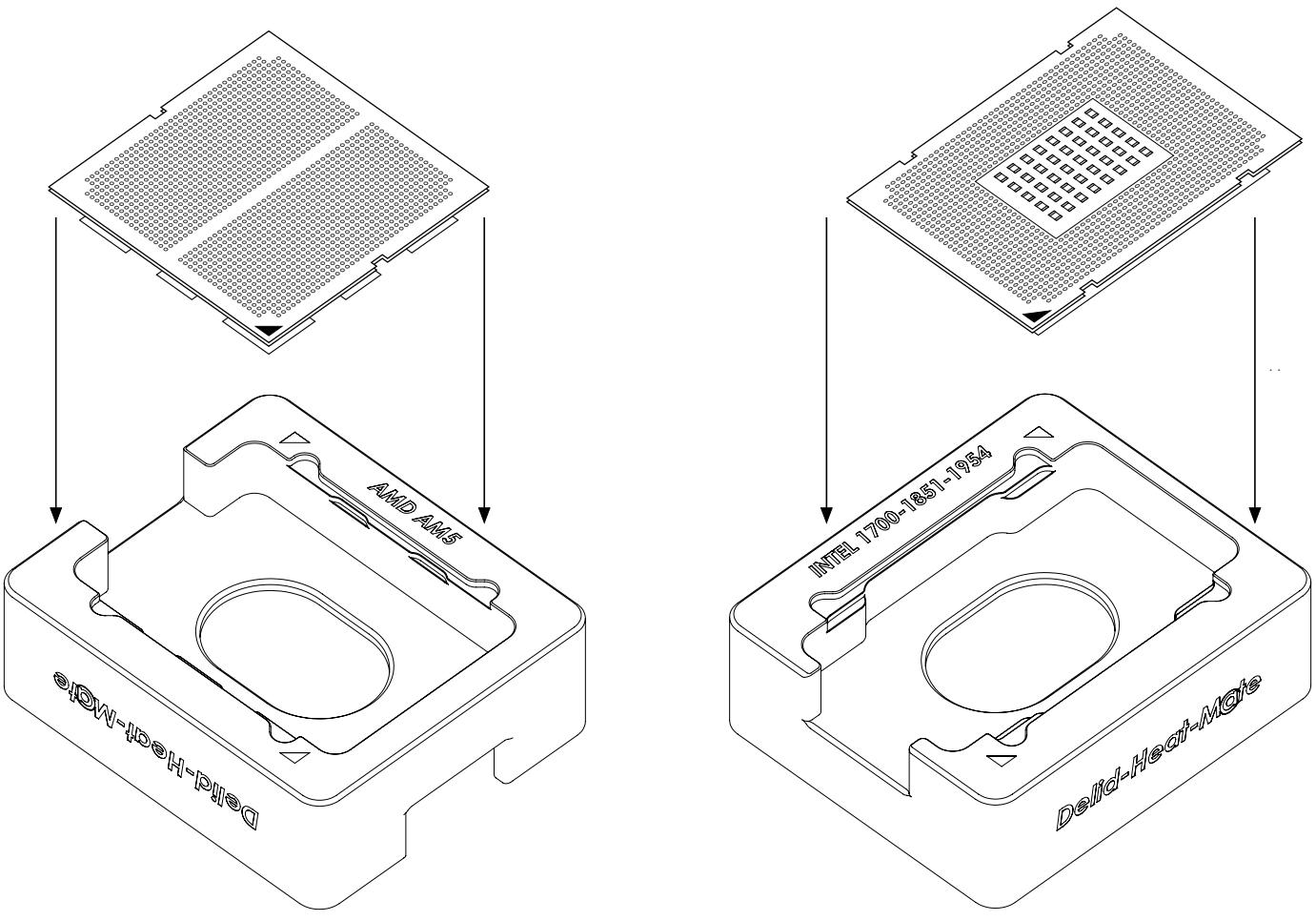
2 오븐을 165–175 °C로 예열하십시오.

3 CPU를 뒤집어 Delid-Heat-Mate에 넣으십시오. 히트스프레더가 아래쪽을 향해야 합니다. AMD CPU에는 Delid-Heat-Mate의 AMD 쪽을, Intel CPU에는 Intel 쪽을 사용하십시오.

4 CPU가 장착된 Delid-Heat-Mate를 예열된 오븐에 넣으십시오. 온도와 가열 시간을 확인하십시오. 일반적으로 10–15분 후 히트스프레더가 자체 무게에 의해 분리됩니다. 히트스프레더가 분리되면 가열을 중단하고, 최대 가열 시간은 30분을 초과하지 마십시오.

5 내열 보호 장갑을 착용하고 Delid-Heat-Mate를 꺼낸 뒤 내화성 받침대 위에서 완전히 식히십시오. 그런 다음 CPU와 분리된 히트스프레더를 꺼내십시오.

*30*분 후에도 히트스프레더가 분리되지 않으면 모든 부품을 완전히 식힌 뒤 *1*단계부터 한 번만 다시 진행하십시오. 두 번째 시도에서도 히트스프레더가 분리되지 않으면 다시 시도하기 전에 고객 지원팀에 문의하십시오.



RU

Инструкция по применению

Delid-Heat-Mate

Совместимость

AMD AM5 / Intel LGA 1700, LGA 1851, LGA 1954
Только для совместимых процессоров с припаянной теплораспределительной крышкой, при использовании подходящего для данного процессора Delid-Die-Mate (приобретается отдельно).

Указания по безопасности

- **Скальпирование процессора выполняется на ваш страх и риск. При этом гарантия производителя процессора аннулируется, а сам процессор может быть необратимо повреждён.**
- **Никогда не используйте микроволновую печь, утюг или термофен.**
- **Фактическая температура в духовом шкафу ни при каких обстоятельствах не должна превышать 180 °C. Температура в духовом шкафу и температура процессора могут различаться.**
- **Опасность ожогов! Используйте термостойкие защитные перчатки и кладите нагретые детали только на огнестойкие поверхности.**

Применение

1 С помощью подходящего Delid-Die-Mate один раз переместите теплораспределительную крышку (IHS) ненагретого процессора вперёд и обратно согласно инструкции к инструменту. Затем извлеките процессор.

2 Предварительно разогрейте духовой шкаф до 165–175 °C.

3 Установите процессор в Delid-Heat-Mate в перевёрнутом положении. Теплораспределительная крышка должна быть направлена вниз. Для процессоров AMD используйте сторону AMD устройства Delid-Heat-Mate, а для процессоров Intel — сторону Intel.

4 Поместите Delid-Heat-Mate с процессором в предварительно разогретый духовой шкаф. Контролируйте температуру и продолжительность нагрева. Обычно через 10–15 минут теплораспределительная крышка отделяется под собственным весом. Прекратите нагрев сразу после её отделения, но не позднее чем через 30 минут.

5 Используя термостойкие защитные перчатки, извлеките Delid-Heat-Mate и дайте ему полностью остыть на огнестойкой поверхности. Затем извлеките процессор и отделившуюся теплораспределительную крышку.

Если по истечении 30 минут теплораспределительная крышка не отделилась, дайте всем деталям полностью остыть и повторите процедуру один раз, начиная с шага 1. Если крышка не отделилась и со второй попытки, перед следующей попыткой обратитесь в службу поддержки клиентов.

